FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 4

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160
Enu. 14

CINQUIÈME
DU CAN

Province: Quebec — District No.: 160 - Hochelaga — S. District No.: 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. A. Forget — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. Maison habitée.	Family. Famille ou ménage.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relation to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify province or territory.) (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if naturalized. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (not employing). Travaillant à son compte (sans employés).	Strike or lock-out on April 1st, 1911 (write "strike" or "lock-out"). Grève ou lock-out le 1er avril 1911 (écrire "grève" ou "lock-out").	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à l'occupation principale ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à quelque autre occupation ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'occupation principale.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'occupation principale ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou de toute autre source.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Mois de scolarité en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gagnon Germaine	251 St Charles	F	fille	C	juin	1898	12	F			Français	canadienne	catholique																								
2	2833	Fortier Augustin	235 "	M	chef	M	mai	1876	34	F			Canadien	canadienne	catholique	Modiste	2-6-10		S		Modiste	52		60	900.		32	2000	700.	42.00			Oui	Oui	F.C.			
3		" Laura	" "	F	épouse	M	janv.	1877	26	F			Français	canadienne	catholique	aucun																		Oui	Oui	F.C.			
4		" Cécile	" "	F	fille	C	sept.	1899	1	F			Français	canadienne	catholique																				Oui	Oui	F.			
5		" Lionel	" "	M	fils	C	déc.	1905	5/12	F			Français	canadienne	catholique																				Oui	Oui	F.			
6	2932	Jacques Edouard	232 "	M	chef	M	mai	1871	40	F			Français	canadien	catholique	Maître	2-6-10		S		Fonderie	52		60	650.			1000	700	23.16			Oui	Oui	F.C.			
7		" Marie	" "	F	épouse	M	mai	1872	39	F			Français	canadien	catholique	aucun														180	3%	3.20			Oui	Oui	F.C.			
8		" Alice	" "	M	fils	C	mai	1898	8	F			Français	canadien	catholique															150	3½	2.60	10		Oui	Oui	F.			
9		" Lucien	" "	M	fils	C	janv.	1901	8	F			Français	canadien	catholique															150	3½	2.60			Oui	Oui	F.			
10		" Edouard	" "	M	fils	C	juin	1903	2	F			Français	canadien	catholique															150	3½	2.60							
11		" Diana	" "	F	fille	C	déc.	1877	7	F			Français	canadien	catholique															180	3½	2.60	10		Oui	Oui	F.		
12		Dupuis Hélène	"	F	belle-sœur	C	juin	1877	34	F			Français	canadien	catholique	Peintresse	6-6-91		S		Vitrerie	52		55	400			200.	3½	5.20			Oui	Oui	F.			
13	28 34	Vaillancourt Edouard	231 "	M	chef	M	mars	1869	42	F			Français	canadien	catholique	Cordier	11-9-00		S		Cordonnier	52		66	572			200.	3½	10.40			Oui	Oui	F.			
14		" Victoria	" "	F	épouse	M	nov.	1869	41	F			Français	canadien	catholique	Ouvrière														50.	3½	2.60			Oui	Oui	F.			
15		" Corinne	" "	M	fils	C	oct.	1892	8	F			Français	canadien	catholique															120.	3½	2.60	10		Oui	Oui	F.			
16		" Louise	" "	F	fille	C	juin	1894	17	F			Français	canadien	catholique	Cloîtrière	2-6-89		S		Lingerie	52		55	572			265.	3½	2.60			Oui	Oui	F.			
17		" Alice	" "	F	fille	C	mars	1896	15	F			Français	canadien	catholique	apprentie	5-6-50		S		Modes	52		55	260			160.	3½	2.60			Oui	Oui	F.			
18		" Blanche	" "	F	fille	C	déc.	1897	13	F			Français	canadien	catholique	aucun														150.	3½	2.60	10		Oui	Oui	F.			
19		" Roger	" "	M	fils	C	déc.	1897	11	F			Français	canadien	catholique															150.	3½	2.60			Oui	Oui	F.			
20	29 36	Chastenay Ernest	229 "	M	chef	M	oct.	1887	21	U.S.A.	1892		Français	américain	catholique	Opticien	7-6-65		S		aucun	50		45	300.														
21		" Emilie	" "	F	épouse	M	janv.	1883	28	F			Français	canadien	catholique	aucun																		Oui	Oui	F.			
22	30	Dagenais Joseph	" "	M	beau-père	V	déc.	1843	67	F			Français	canadien	catholique	cultivateur	10-5-15		S		cultivateur	52		48	375.									Oui	Oui	F.C.			
23	31	Benoit Joseph	227 "	M	chef	M	juillet	1867	23	F			Français	canadien	catholique	cultivateur	5-6-50		S		cultivateur	52		55	520			100.	160.	16.16			Oui	Oui	F.C.			
24		" Aurore	" "	F	épouse	M	août	1868	22	F			Français	canadien	catholique	aucun														250.	3½	5.20			Oui	Oui	F.C.			
25		" Lucienne	" "	F	fille	C	août	1901	11/12	F			Français	canadien	catholique																								
26	31 39	Pinsonnault Ernest	225 "	M	chef	M	nov.	1872	38	F			Français	canadien	catholique	commissionnaire	10-6-20		S		épicerie	52			675			1500.	3½	29.76			Oui	Oui	F.C.			
27		" Philomène	" "	F	épouse	M	sept.	1880	30	F			Français	canadien	catholique	aucun														150.	3½	5.20			Oui	Oui	F.C.			
28		" Oscar	" "	M	fils	C	janv.	1898	3	F			Français	canadien	catholique															120.	3½	2.60							
29		" Gédéon	" "	M	fils	C	nov.	1902	7/12	F			Français	canadien	catholique																								
30		" Lucie	" "	F	fille	C	mai	1904	1	F			Français	canadien	catholique															120	3½	2.60							
31		" Alice	" "	F	fille	C	août	1906	4/12	F			Français	canadien	catholique															120	3½	2.60							
32		" Ulma	" "	F	fille	C	août	1905	5/12	F			Français	canadien	catholique																								
33	32 39	Lemieux Gustave	223 "	M	chef	M	août	1870	41	F			Français	canadien	catholique	Menuisier	16-6-20		S		Entrepreneur	49		55	600.	24		1000.	700.	24.16			Oui	Oui	F.C.			
34		" Marthe	" "	F	épouse	M	juin	1870	40	F			Français	canadien	catholique	aucun																		Oui	Oui	F.C.			
35		" Jeanne	" "	M	fille	C	janv.	1893	18	F			Français	canadien	catholique	chanteuse	1-9-05		S		Concertiste	40		66	320									Oui	Oui	F.			
36		" Ernest	" "	M	fils	C	nov.	1895	16	F			Français	canadien	catholique	Boucherie	10-6-18		S		Epicier	52		66	288									Oui	Oui	F.			
37		" Orphir	" "	M	fils	C	mai	1899	11	F			Français	canadien	catholique	aucun																								
38		" Mathilde	" "	F	fille	C	janv.	1901	4	F			Français	canadien	catholique																			8	Oui	Oui	F.			
39		" Gilbert	" "	M	fils	C	nov.	1903	2	F			Français	canadien	catholique																				Non	Non	F.			
40		" Germaine	" "	F	fille	C	fév.	1907	4	F			Français	canadien	catholique																								
41		" Cécile	" "	F	fille	C	mai	1905	6	F			Français	canadien	catholique																			10	Oui	Oui	F.			
42		" Blanche	" "	F	fille	C	août	1910	4/12	F			Français	canadien	catholique																								
43	33 40	Deschenes Wilfrid	221 "	M	chef	M	mars	1868	37	F			Français	canadien	catholique	entrepreneur	7-6-34		S		de Bois	52		60	1100.			1500	140.	34.80			Oui	Oui	F.C.			
44		" Emilie	" "	F	épouse	M	fév.	1880	31	F			Français	canadien	catholique	aucun														315	3½	10.58			Oui	Oui	F.			
45		" Armand	" "	M	fils	C	janv.	1903	8	F			Français	canadien	catholique																			10	Oui	Oui	F.			
46		" Marie	" "	F	fille	C	déc.	1907	3	F			Français	canadien	catholique																								
47		" Irène	" "	F	fille	C	nov.	1908	1	F			Français	canadien	catholique																				Non	Non	F.			
48		" Jeanne	" "	F	fille	C	nov.	1909	1	F			Français	canadien	catholique																								
49		Fugal Hermie	221 "	M	chef	M	juin	1876	34	F			Français	canadien	catholique	Ingénieur	11-6-00		S		Ingénieur	52		55	600.	20		1750	280	42.00			Oui	Oui	F.C.			
50		" Georgiana	" "	F	épouse	M	janv.	1882	29	F			Français	canadien	catholique	aucun																								